叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 马笑(horse Laughs) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马笑(Horse Laughs)

[hɔːrs] : [lɑːfs] .
HORSE : LAUGHS .
马 : 笑声 .

马：笑。

[baɪ] ['tʃɑːz] [eɪtʃ] . ['mɑːrʃl]
By Chas H . Marshall
经过 查斯 H . 马歇尔

作者：查斯·H·马歇尔

[əd'vaɪs] ['grætɪs,'greɪtɪs] .
ADVICE GRATIS .
建议 免费 .

免费咨询。

[bɔɪ] ([tuː; tə]['loʊk(ə)l] ['priːtʃər] ['sæliiŋ] [fɔːrθ] [ɑːn][ə; eɪ] “ ['spaʊtɪŋ] ” [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]) . — [aɪ] [seɪ] ,
Boy (to Local Preacher sallying forth on a “ spouting ” expedition) . — I say ,
男生 (到 当地的 牧师 突袭 前进 在 一个 “ 喷水 ” 远征) . — 我 说 ,
['mestə(r)] ,
Mester ,
梅斯特 ,

男孩（对那位四处“布道”的当地传教士说）——我说，先生，

[ɪf] [jər] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['leŋθən] [jər] [s'tɪrəps] [æn; ən] - ['ʃɔːrt(ə)n] [jər] [feɪs] , - [raɪd][ə; eɪ][bɪt]
if yer was to lengthen yer stirrups an ' - shorten yer face , yer'd ride a bit
如果 你的 曾是 到 加长 你的 马镫 一个 - 缩短 你的 脸 , - 骑 一个 少量
['iziə] .
easier .
更轻松 .

如果你把马镫加长，脸部缩短，骑马就会轻松一些。

[hɔːrs] : [lɑːfs] .
HORSE : LAUGHS .
马 : 笑声 .

马：笑。

[baɪ] ['tʃɑːz] [eɪtʃ] . ['mɑːrʃl]
By Chas H . Marshall
经过 查斯 H . 马歇尔

作者：查斯·H·马歇尔

[tuː; tə] ['gɪlbərt] ['dælˌziːl] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
To Gilbert Dalziel , Esq . ,
到 吉尔伯特 达尔齐尔 , 先生 . ,

致吉尔伯特·达尔齐尔先生：

[ðə; ði] ['edɪtər] [ʌv; əv] “ ['dʒuːdi] ,
THE EDITOR OF “ JUDY ,
这 编辑 的 “ 朱迪 ,

《朱迪》的编辑

” [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] [sketʃiz] [ɪz] ['greɪtfəli] ['dedɪkeɪtɪd] ,
” THIS LITTLE BOOK OF SKETCHES IS GRATEFULLY DEDICATED ,
” 这 小的 书 的 草图 是 感激不尽 投入的 ,

“谨以此小素描集献给……”

[æz; əz][æn; ən]

AS	AN
作为	一个

作为一个

[ək'nɑ:lɪdʒmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

ACKNOWLEDGMENT	OF	HIS	KIND	PERMISSION	FOR	ITS	PUBLICATION	,
致谢	的	他的	种类	允许	为了	它是	发布	,

谨此感谢他慷慨允许发表此文。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][æz; əz][ə; eɪ]

AND	ALSO	AS	A
和	还	作为	一个

而且也作为

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['feivəz] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɑ:n] ['veriəs] [ə'keiʒənz]

RECOGNITION	OF	NUMEROUS	FAVOURS	RECEIVED	FROM	HIM	ON	VARIOUS	OCCASIONS
认出	的	很多的	恩惠	已收到	从	他	在	各种各样的	场合

.

:

.

谨此感谢他曾在各种场合给予我的诸多恩惠。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['laɪvli] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] ,

WITH	THE	MOST	LIVELY	SENTIMENTS	OF	RESPECT	,
和	这	最多	热闹	情感	的	尊重	,

怀着最真挚的敬意，

[baɪ][hɪz; ɪz][moʊst] [ə'bi:diənt] ['sɜ:rvənt] ,

BY	HIS	MOST	OBEDIENT	SERVANT	,
经过	他的	最多	听话	仆人	,

奉祂最忠诚的仆人之命

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ænd; ənd] ['ɑ:rtɪst] .

THE	AUTHOR	AND	ARTIST	.
这	作者	和	艺术家	.

作者兼艺术家。

[ə; eɪ] [naɪs] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)n] !

A	NICE	BEGINNING	OF	THE	SEASON	!
一个	好的	开始	的	这	季节	!

赛季开局不错!

['dʒoʊviəl] ['hʌntsmən] (['tɜ:rnɪŋ] [ʌp] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] [leɪt] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tu:] [ɔ:r]

Jovial	Huntsman	(	turning	up	three	-	quarters	of	an	hour	late	,	with	only	two	or
乔维尔	猎人	(	转弯	向上	三	-	四分之一	的	一个	小时	晚的	,	和	仅有的	二	或者

[θri:] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [haʊndz] ,

three	couple	of	hounds	,
三	夫妻	的	猎犬	,

快乐的猎人（迟到了四十五分钟，只带着两三对猎犬，

[tu:; tə]['mæstər]) . — [faɪn] - ['mɔ:rnɪn] - , ['ʃɝ:] .

to	Master	)	.	—	Fine	huntinsh	mornin	'	,	shurr	.
到	掌握	)	.	—	美好的	-	早晨	-	,	舒尔	.

致主人）。——美好的狩猎早晨，shurr。

- - [faɪn] - — [θɝ:stən] - [fɔ:r; fər] - — - [freʃ] — [mɛnʃ] ['veri] - .

'	Oundish	fine	condishun	—	thirstin	'	for	bloodsh	—	Horshish	fresh	—	Mensh	very	fitsh	.
-	-	美好的	-	—	渴求	-	为了	-	—	-	新鲜的	—	门什	非常	-	.

'Oundish fine condishun—thirstin' for bloodsh—Horshish fresh—Mensh very fitsh.

['kwɑ:ləti] [ænd; ənd] ['kwɑ:ntəti] .
QUALITY **AND** **QUANTITY** **.**
质量 和 数量 .

质量和数量。

['noʊb(ə)l] [lɔ:rd] (['ri:s(ə)ntli] ['mærid] , [ænd; ənd] ['ræðər] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf]) . — [ðer; ðər] ,
Noble **Lord** **(** **recently** **married** **,** **and** **rather** **proud** **of** **his** **Wife** **)** **.** **—** **There** **,**
高贵 主 (最近 已婚 , 和 相当 自豪的 的 他的 妻子) . — 那里 ,
['mʌgɪnz] !
Muggins **!**
傻瓜 !

贵族领主（新婚不久，对他的妻子颇为自豪）——瞧，傻瓜们!

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['leɪdiʃɪp] ?
What **do** **you** **think** **of** **Her** **Ladyship** **?**
什么 做 你 思考 的 她 夫人 ?

你觉得这位夫人怎么样?

['mʌgɪnz] ([ə; eɪ] ['tenənt] [hu:] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [praɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [fæt] [stɑ:k] [ʃoʊ])
Muggins **(** **a** **Tenant** **who** **has** **just** **been** **taking** **a** **prize** **at** **the** **Fat** **Stock** **Show** **)**
傻瓜 (一个 租户 WHO 有 只是 到过 采取 一个 奖 在 这 胖的 库存 展示)
. — [wel] ,
. **—** **Well** **,**
. — 出色地 ,

穆金斯（一位刚刚在牲畜展上获奖的房客）——嗯，

[em] - [lɔ:rd] , [aɪ] ['rekən] [ʃi:z] ['tʌpəns] - - - [ə; eɪ] [paʊnd] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['leɪdi] [ɪn]
m **'** **Lord** **,** **I** **reckon** **she's** **tuppence** **-** **'** **a'p'ny** **a** **pound** **better** **than** **any** **other** **Lady** **in**
米 - 主 , 我 估计 她是 两便士 - - - 一个 磅 更好的 比 任何 其他 女士 在
[ði:z] [pɑ:rts] .
these **parts** **.**
这些 部分 .

我的天哪，我估计她比这地方的任何其他女士都强得多。

[æn; ən] [ɪk'skju:s] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɑ:ks] .
AN **EXCUSE** **FOR** **THE** **FOX** **.**
一个 原谅 为了 这 狐狸 .

狐狸的借口。

([ðə; ði] [fɑ:ks] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'pi:tɪdli] ['hedɪd] [bæk] ['ɪntu:] ['kʌvər] ,
(**The** **Fox** **having** **been** **repeatedly** **headed** **back** **into** **cover** **,**
(这 狐狸 拥有 到过 反复 标题 后退 进入 覆盖 ,

（狐狸号多次被遣返回掩体后，

[ðə; ði] ['noʊb(ə)l] ['mæstər] [raɪdz] [ʌp] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [kɔ:z] .)
the **Noble** **Master** **rides** **up** **to** **ascertain** **the** **cause** **.** **)**
这 高贵 掌握 骑行 向上 到 探明 这 原因 .)

圣者骑马前来查明原因。）

[ɪg'zæspəreɪtɪd] ['hʌntsmən] (['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [oʊld] ['leɪdi] , [wɪð; wɪθ] ['wɪðərɪŋ] [kən'tempt]) . — [waɪ] ,
Exasperated **Huntsman** **(** **pointing** **to** **Old** **Lady** **,** **with** **withering** **contempt** **)** **.** **—** **Why** **,**
恼怒 猎人 (指向 到 老的 女士 , 和 枯萎 鄙视) . — 为什么 ,
[maɪ] [lɔ:rd] , [wʌt] [kʊd; kəd] [feɪs] [ðæt] ?
my **Lord** **,** **what** **could** **face** **that** **?**
我的 主 , 什么 可以 脸 那 ?

恼怒的猎人（指着老妇人，带着轻蔑的语气）——大人，谁能抵挡得住她?

[wel] [ment] .
WELL **MEANT** **.**
出色地 意思是 .

出发点是好的。

['haɪli] [ɪ'leɪtɪd] ['lɪt(ə)l][dʒent] . — [naʊ] [ðen] , [mɪs] , [aɪl] [gɪv] [jər] [ə; eɪ] [li:d] ['hʌvər] .

Highly	elated	little	Gent	.	—	Now	then	,	Miss	,	I'll	give	yer	a	lead	hover	.
高度	欣喜若狂	小的	根特	.	—	现在	然后	,	错过	,	患病的	给	你的	一个	带领	徘徊	.

欣喜若狂的小绅士——那么，小姐，我这就给你一个领航悬停。

[kʌm] [hʌp] , ['dɑ:nəvən] !

Come	hup	,	Donovan	!
来	哈普	,	多诺万	!

过来，多诺万！

[hɪn] [ɔ:r] ['hʌvər] !

Hin	or	Hover	!
欣	或者	徘徊	!

悬停或Hing！

[bəuθ] !

BOTH	!
两个都	!

两个都！

“ [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ɪ'vent] .

“	A	Double	Event	.
“	一个	双倍的	事件	.

“双重赛事。

” ['dɪgnəti] [ænd; ənd] ['ɪmpjədəns] .

”	DIGNITY	AND	IMPUDENCE	.
”	尊严	和	厚颜无耻	.

”尊严与厚颜无耻。”

['ɔ:f(ə)l] ['kaʊnti] ['mægneɪt] ([tu:; tə] [smɔ:l] [bɔɪ] , ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði]['oʊnli][gæp][ɪn][bɪg] [fens]) . — [kʌm]

Awful	County	Magnate	(	to	small	Boy	,	occupying	the	only	gap	in	big	fence	)	.	—	Come
可怕	县	巨头	(	到	小的	男生	,	占领	这	仅有的	差距	在	大的	栅栏	)	.	—	来

,

,

,

可怕的郡长（对躲在高大围墙唯一缺口里的小男孩说）——来吧，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wei] , [ju:; jʊ] [jʌŋ] ['mʌŋki] !

get	out	of	my	way	,	you	young	Monkey	!
得到	出去	的	我的	方式	,	你	年轻的	猴	!

滚开，你这只小猴子！

[smɔ:l] [bɔɪ] . — [hu:z] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [oʊld] ['tʃɔ:ˌbeikən] ?

Small	Boy	.	—	Who's	interfered	with	you	,	old	Chawbacon	?
小的	男生	.	—	谁是	干扰	和	你	,	老的	查培根	?

小男孩——谁惹你了，老查培根？

[ki:p] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] [laɪn] , [ænd; ənd][dəunt] [kʌm] ['raɪdɪŋ][ɪn][maɪ] ['pɑ:kɪt] .

Keep	to	your	own	Line	,	and	don't	come	riding	in	my	Pocket	.
保持	到	你的	自己的	线	,	和	不	来	骑术	在	我的	口袋	.

管好你自己的事，别来烦我。

[ə; eɪ]['mju:zɪk(ə)l] [hɔ:rs] .

A	MUSICAL	HORSE	.
一个	音乐	马	.

一匹音乐马。

[ə'fɪʃəs] ['hɔ:rsi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ([hu:] “ [noʊz] [ə; eɪ] - ['ɔ:rs] [wen] - [i:] [si:z] - [ɪm] ,

Officious	Horsey	Individual	(	who	“	knows	a	'	orse	when	'	e	sees	'	im	,
爱管闲事的	马儿	个人	(	WHO	“	知道	一个	-	奥尔斯	什么时候	-	e	看到	-	我是	,

爱管闲事的马迷（他“一眼就能认出一匹马”）

" [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlsoʊ] "
" and who also "
" 和 WHO 还 "

"以及"

- [æz; əz][ə; eɪ] [hɪr] [fɔːr; fər]['mjuːsɪk] ") . — [jʊr; jər] - ['ɔːrs] [wɪl] [suːn] [dʒaɪn][ðə; ði] [bræs] [bænd] , [sɜːr] .
' as a hear for musick ") . — Your ' Orse will soon jine the Brass Band , Sir .
- 作为 一个 听到 为了 音乐 ") . — 你的 - 奥尔斯 将要 很快 吉恩 这 黄铜 乐队 , 先生 .

"作为音乐的耳朵")。——先生，您的马很快就会加入铜管乐队。

[swel] ([ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [slaɪt] [ɪn'fɜːrməti]) . — [bræs] [bænd] ?
Swell (unconscious of his horse's slight infirmity) . — Brass Band ?
膨胀 (无意识 的 他的 马匹 轻微 虚弱) . — 黄铜 乐队 ?

斯韦尔（丝毫没有意识到他的马有点虚弱）——铜管乐队?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

[oʊ] . [eɪtʃ] . [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . — [waɪ] , [kɑːnt] [jər] - [ɪr] [ðæt] [ɔːl'redi] - [iː] ['tuːtl] [ə; eɪ][bɪt][ɑːn][ðə; ði] [fluːt]
O . H . Individual . — Why , can't yer ' ear that already ' e tootles a bit on the flute
哦 . H . 个人 . — 为什么 , 不能 你的 - 耳朵 那 已经 - e 工具 一个 少量 在 这 长笛
;
;
;

哦，个人。——为什么你听不出他已经在吹笛子了?

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ['itl] [biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][trɑːm'boʊn][wɪð; wɪθ] - [ɪm] ,
but by the end of the season it'll be a case of trombone with ' im ,
但 经过 这 结尾 的 这 季节 它将 是 一个 案件 的 长号 和 - 我是 ,

但到了赛季末，他就会变成一个吹长号的人了。

[æn; ən] - [noʊ] [mis'teik] .
an ' no mistake .
一个 - 不 错误 .

毫无疑问。

" [wen] [ðə; ði]['dev(ə)l][wʌz; wəz] [sɪk] [ðə; ði]['dev(ə)l][ə; eɪ] [mʌŋk] [wʊd] [biː; bi] , " & [siː] .
" WHEN THE DEVIL WAS SICK THE DEVIL A MONK WOULD BE , " & c .
" 什么时候 这 魔鬼 曾是 生病的 这 魔鬼 一个 僧 会 是 , " & c .

"当魔鬼生病时，魔鬼就会变成和尚。"等等。

[wɪp] ([huː] [hæz; həz] [kʌm] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['krɑːpər]) . — [wel] , [aɪl] [biː; bi] — — (['hezɪteɪt] ;
Whip (who has come a severe cropper) . — Well , I'll be — — (hesitates ;
鞭 (WHO 有 来 一个 严重 农作物) . — 出色地 , 患病的 是 — — (犹豫 ;
['wʌndɜ-z] ['weðər] ['hiːz] ['mɔːrtəli] ['dæmɪdʒd] ;
wonders whether he's mortally damaged ;
奇迹 无论 他是 致命的 损坏的 ;

鞭子（他遭遇了严重的打击）。——哎呀，我真是——（犹豫了一下；想知道他是否受到了致命的伤害；

[faindz]['hiːz][ɔːl] [saʊnd] [ænd; ənd] [raɪt]) —
finds he's all sound and right) —
发现 他是 全部 声音 和 正确的) —

发现他一切正常且无误）——

[diː] — — [diː] !
D — — d !
D — — d !

D——d!

[ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt] .
THE **RIGHT** **SORT** **.**
这 正确的 种类 .

合适的那种。

[jʌŋ] ['kjʊrət] . — ['sɪnfl] [tuː; tə] [hʌnt] ?
Young **Curate** **.** **—** **Sinful** **to** **Hunt** **?**
年轻的 策展 . — 罪恶的 到 打猎 ?

年轻的牧师——狩猎是罪恶的吗?

[oʊ] [dɪr] [noʊ] !
Oh **dear** **no** **!**
哦 亲爱的 不 !

哦，天哪!

[aɪ][duː][nɑːt] [hʌnt] [naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['sɜːrt(ə)n] ['membər] [ʌv; əv][maɪ] [flɑːk] [maɪt] [teɪk] [ɪk'sepʃn]
I **do** **not** **hunt** **now** **,** **because** **certain** **Members** **of** **my** **Flock** **might** **take** **exception**
我 做 不是 打猎 现在 , 因为 肯定 成员 的 我的 群 可能 拿 例外
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
to **it** **,**
到 它 ,

我现在不打猎了，因为我的某些羊群成员可能会对此有异议。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ] [nɪ'glektɪd] [maɪ] ['pærɪʃ] .
and **think** **I** **neglected** **my** **Parish** **.**
和 思考 我 被忽视的 我的 教区 .

我觉得我疏忽了我的教区。

[mɪs] [ˌgælə'peɪd] . — [bʌt; bət] , [sə'poʊz] [ðə; ði] [haʊndz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [krɔːs] [ðɪs] [leɪn] “ [fʊl] [kraɪ] ,
Miss **Gallopade** **.** **—** **But** **,** **suppose** **the** **Hounds** **were** **to** **cross** **this** **Lane** **“** **Full** **Cry** **,**
错过 疾驰 . — 但 , 认为 这 猎犬 是 到 叉 这 车道 “ 满的 哭 ,

加洛佩德小姐——但是，假设猎犬们穿过这条小巷，“全力呼喊，

” [kʊd; kəd][juː; jʊ] [wɪð'stænd] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n] ?
” **could** **you** **withstand** **the** **Temptation** **?**
” 可以 你 经受 这 诱惑 ?

你能抵挡住诱惑吗?

[jʌŋ] [siː] . — [wel] ,
Young **C** **.** **—** **Well** **,**
年轻的 C . — 出色地 ,

年轻的C——嗯，

[aɪm][ə'freɪd] [ðen] [maɪ] ['kɑːnʃəns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['ɑːbstək(ə)l][aɪ][ʃʊd; ʃəd]
I'm **afraid** **then** **my** **conscience** **would** **not** **be** **the** **most** **Formidable** **Obstacle** **I** **should**
我是 害怕的 然后 我的 良心 会 不是 是 这 最多 强大 障碍 我 应该
[hæv; həv][tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .
have **to** **negotiate** **.**
有 到 谈判 .

恐怕我的良心不会成为我需要克服的最强大的障碍。

“ [ə; eɪ] ['tʃɑːpi] [siː] .
“ **A** **CHOPPY** **SEA** **.**
“ 一个 断断续续 海 .

“波涛汹涌的大海。”

” ['siːferɪŋ] [dʒent] ([huː] [hæz; həz] [bɪn] [im'baibiŋ] [tuː] ['friːli] [ʌv; əv] [mɪkst] “ ['dʒʌmpɪŋ] ['paudəz] ”)
” **Seafaring** **Gent** **(** **who** **has** **been** **imbibing** **too** **freely** **of** **mixed** **“** **jumping** **powders** **”** **)**
” 航海 根特 (WHO 有 到过 饮用 也 自由 的 混合 “ 跳 粉末 ”)
. — ['ɔːf(ə)l] ['ʃɑːpi] [ʃiː] .
. **—** **Awful** **shoppy** **shee** **.**
. — 可怕 购物 她 .

“航海绅士（他一直在大量饮用混合“跳跃粉”）——真是个讨厌的购物狂。”

- [klɪŋ] [tuː; tə] [meɪn] - - , [ɔːr] - .
Musht cling to main - masht , or washt overboardsht .
- 黏着 到 主要的 - - , 或者 洗 - .

必须紧紧抓住主桅杆，否则就被淹没。

([nekst][peɪdʒ] .)
(Next Page .)
(下一个 页 .)

（下一页）

['hævɪŋ] [bɪn] [ə'blaɪdʒd] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] ,
Having been obliged , owing to the violence of the storm ,
拥有 到过 有义务 , 欠款 到 这 暴力 的 这 风暴 ,

由于暴风雨的猛烈，不得不这样做，

[tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] - [mæst]['aʊər; ɑːr] [siː] - ['fɛriːŋ] [frend] [wʌz; wəz]
to relinquish his hold of the main - mast our sea - faring friend was
到 放弃 他的 抓住 的 这 主要的 - 桅杆 我们的 海 - 航道 朋友 曾是
[wɑːʃt] ['oʊvərbɔːrd] ,
washed overboard ,
洗过 落水 ,

我们这位航海朋友松开了抓着主桅杆的手，结果被海浪卷入了海里。

[bʌt; bət]['reskjuːd][baɪ] ['lændlʌbər] , [huː] [kən'veid] [hɪm; ɪm][hoʊm][ɪn][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][kɑːrt] ,
but rescued by Landlubbers , who conveyed him home in an Agricultural Cart ,
但 获救 经过 旱鸭子 , WHO 传递 他 家 在 一个 农业 大车 ,

但被旱鸭子们救了，他们用农用马车把他送回了家。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd][wʌz; wəz][ðə; ði][laɪf] - [boʊt] ,
which he imagined was the life - boat ,
哪个 他 想象 曾是 这 生活 - 船 ,

他想象中的那就是救生艇。

[ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ðə; ði]['draɪvər][ðæt] “ - - [biː; bi] [ʃeɪvd] — [væl] -
and tried to impress upon the driver that “ Veshel musht be shaved — val -
和 尝试 到 令人印象深刻 之上 这 司机 那 “ - - 是 剃光 — 瓦尔 -
[bleɪ]['kɑːrgoʊ] - .
ble cargo aboardsh .
ble 货物 - .

并试图向司机强调“车辆必须刮胡子——船上有贵重货物。

- - - [ʌv; əv] - ?
Whyshnot dishplay Shignals of Dishtresh ?
- - - 的 - ?

Whyshnot dishplay Dishtresh 的信号？

” [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːfts] .
” STILL IN THE SHAFTS .
” 仍然 在 这 轴 .

“仍然在轴上。”

['mɪstər] . - ([tuː; tə][ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [frend] ,
Mr . Longfoot (to disagreeable friend ,
先生 . - (到 令人不快的 朋友 ,

朗福特先生（对令人讨厌的朋友说）

[huː] [hæz; həz][traɪd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [hɔːrs]) . — [juː; jʊ] [sed]
who has tried to destroy the reputation of his new Horse) . — You said
WHO 有 尝试 到 破坏 这 名声 的 他的 新的 马) . — 你 说
[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] ['hʌntər] ,
he would never make a Hunter ,
他 会 绝不 制作 一个 猎人 ,

他曾试图毁掉他新马的名声）。——你说过他永远不会成为猎马，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][fɪt][fɔːr; fər] ['hɑːrnɪs] .
and **that** **he** **was** **only** **fit** **for** **Harness** **.**
和 那 他 曾是 仅有的 合身 为了 马具 .

他只配做马具。

[waɪ] , [hiː; hi] ['kæriz] [ˌem 'iː] ['splendɪdli] !
Why **,** **he** **carries** **me** **splendidly** **!**
为什么 , 他 携带 我 精彩地 !

他背我背得真稳!

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [frend] . — [jes] , [noʊ] [daʊt] [hiː; hi] ['kæriz] [juː; jʊ] [wel] ; [hiː; hi] [siːz] [ðoʊz] [fiːt] [ʌv; əv]
Disagreeable **Friend** **.** **—** **Yes** **,** **no** **doubt** **he** **carries** **you** **well** **;** **he** **sees** **those** **feet** **of**
令人不快的 朋友 . — 是的 , 不 怀疑 他 携带 你 出色地 ; 他 看到 那些 脚 的
[jɔːrz] ,
yours **,**
你的 ,

讨厌的朋友——是的，毫无疑问，他把你照顾得很好；他看到了你的脚，

[ænd; ənd] [θɪŋks] ['hiːz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːfts] .
and **thinks** **he's** **still** **in** **the** **shafts** **.**
和 思考 他是 仍然 在 这 轴 .

他认为自己仍然在矿井里。

[ə; eɪ] ['veri] [oʊld][ænd; ənd] ['kjʊriəs] ['vɪntɪdʒ] .
A **VERY** **OLD** **AND** **CURIOUS** **VINTAGE** **.**
一个 非常 老的 和 好奇的 优质的 .

一件非常古老且奇特的古董。

[fɜːrst] “ [oʊld]['vɑːrmɪnt] .
First **“** **Old** **Varmint** **.**
第一的 “ 老的 害兽 .

首先是“老害兽”。

” — [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊldɪst]['fɔks,hʌntə(r)]['goʊɪŋ] ?
” **—** **They** **tell** **me** **you** **are** **the** **oldest** **Foxhunter** **going** **?**
” — 他们 告诉 我 你 是 这 最老 猎狐者 去 ?

“——他们告诉我你是年纪最大的猎狐者？”

[naʊ] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ; [aɪ][hæv; həv] ['hʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪtʃ] — — ['sɪksti] - [faɪv] ['jɪrz]
Now **,** **I** **don't** **think** **you** **are** **;** **I** **have** **hunted** **with** **the** **H** **—** **—** **sixty** **-** **five** **years**
现在 , 我 不 思考 你 是 ; 我 有 猎杀 和 这 H — — 六十 - 五 年
.
:
.

现在，我不认为你是；我和 H——一起打猎已经六十五年了。

['sekənd]['dɪtoʊ] . — [wʌt]
Second **Ditto** **.** **—** **What**
第二 同上 . — 什么

第二点同上。——什么

['vɪntɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Vintage **are** **you** **?**
优质的 是 你 ?

你是复古爱好者吗?

[fɜːrst]['dɪtoʊ] . — [aɪ][wʌz; wəz] “ [ʃɪpt] ” [ɪn] [ˌeɪ'tiːn] - [ˌfɪf'tiːn] .
First **Ditto** **.** **—** **I** **was** **“** **Shipped** **”** **in** **Eighteen** **-** **fifteen** **.**
第一的 同上 . — 我 曾是 “ 已发货 ” 在 十八 - 十五 .

首先是同上。——我于1815年被“运送”。

['sekənd] ['dɪtoʊ] . — [puː] !
Second Ditto . — Pooh !
第二 同上 . — 呸 !

第二条同上。——小熊维尼!

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [mɪr] [bɔɪ] .
you're a mere Boy .
你是 一个 仅仅 男生 .

你不过是个男孩。

[aɪ] [wʌz; wəz] “ ['bɑːtld] ” [bɪ'fɔːr] [ˌeɪ'tiːn] - ['hʌndrəd] ;
I was “ Bottled ” before Eighteen - hundred ;
我 曾是 “ 瓶装 ” 前 十八 - 百 ;

我在1800年之前就被“装瓶”了;

[ænd; ənd] [ɪf] [haʊndz] [wɪl] ['oʊnli] [rʌn] [tuː; tə] - [deɪ] [juːl] [faɪnd] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] “ ['bɑːdi] ” [ɪn] [ˌem 'iːˌ]
and if Hounds will only run to - day you'll find there's some “ Body ” in me
和 如果 猎犬 将要 仅有的 跑步 到 - 天 你会 寻找 有 一些 “ 身体 ” 在 我
[jet] .
yet .
然而 .

如果猎犬今天只跑一次，你会发现我身上还有一些“力量”。

['evri] [mæn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪst] .
EVERY MAN TO HIS TASTE .
每一个 男人 到 他的 品尝 .

各有所爱。

[taɪm] — [ðə; ði] ['veri] [læst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
Time — The very last day of the Season .
时间 — 这 非常 最后的 天 的 这 季节 .

时间——赛季的最后一天。

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] [dʒoʊ] . — [wel] , [dʒæk] , [its] [ɔːl] ['oʊvər] [naʊ] .
The Honourable Joe . — Well , Jack , it's all over now .
这 尊敬的 乔 . — 出色地 , 杰克 , 它是 全部 超过 现在 .

尊敬的乔先生——好了，杰克，一切都结束了。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [duː] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kʌb] - ['hʌntɪŋ] [kʌmz] [ɪn] ?
What shall you do with yourself until the Cub - Hunting comes in ?
什么 将 你 做 和 你自己 直到 这 幼兽 - 打猎 来 在 ?

在幼狮狩猎季到来之前，你打算如何打发时间?

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['træv(ə)l] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] .
I'm going to get married , you know , and I shall travel with my wife .
我是 去 到 得到 已婚 , 你 知道 , 和 我 将 旅行 和 我的 妻子 .

你知道，我要结婚了，我会和妻子一起旅行。

[lɔːrd] [dʒæk] . — [jes] , [dʒoʊ] ; [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [sloʊ] ['goʊɪŋ] [tʃæp] .
Lord Jack . — Yes , Joe ; you always were a slow going Chap .
主 杰克 . — 是的 , 乔 ; 你 总是 是 一个 慢的 去 查普 .

杰克勋爵——是的，乔；你一直是个慢吞吞的人。

[naʊ] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːfli] [smɑːrt] ['teriːəz] , [ænd; ənd] [goʊ] [ɪn] [fɔːr; fər] ['rætɪŋ]
Now , I shall buy a couple of awfully smart Terriers , and go in for Ratting
现在 , 我 将 买 一个 夫妻 的 非常 聪明的 梗犬 , 和 去 在 为了 捕鼠
[ɪn] ['liŋkənʃə] .
in Lincolnshire .
在 林肯郡 .

现在，我要买几只非常聪明的梗犬，然后去林肯郡捕鼠。

[ðer; ðər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [oʊ] - [ðæt] ?

There	,	what	do	you	think	o	'	that	?
那里	,	什么	做	你	思考	o	-	那	?

你觉得怎么样?

[æt; ət] ['lɪŋkən] ['eɪprəl] [fer] .

AT	LINCOLN	APRIL	FAIR	.
在	林肯	四月	公平的	.

在林肯四月集市。

[pʊr] ['lɪt(ə)l][dʒent] ([ə'baʊt][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] “ [skruː] ”) . — [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ]

Poor	Little	Gent	(	about	to	purchase	“	Screw	”	)	.	—	But	surely	there's	something
贫穷的	小的	根特	(	关于	到	购买	“	拧紧	”	)	.	—	但	一定	有	某物

[rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [haːk] [dʒɔɪnts] — “ [kəːbz] ,

wrong	with	those	Hock	Joints	—	“	Curbs	,
错误的	和	那些	霍克	关节	—	“	路缘	,

可怜的小绅士（即将购买“螺丝钉”）。——但那些霍克关节肯定有问题——“路沿石，

” [ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt] ?

”	are	they	not	?
”	是	他们	不是	?

难道不是吗?

['diːlər] . — “ [kəːbz] ? ” [lɔː] - [bles] [jər] , [noʊ] !

Dealer	.	—	“	Curbs	?	”	Lor	'	bless	yer	,	no	!
经销商	.	—	“	路缘	?	”	洛尔	-	保佑	你的	,	不	!

经销商：“路沿石？”老天保佑，没有!

[ðeəz; ðəz] [wer] [ɔːl] - [ɪz]['dʒʌmpɪŋ] ['paʊər] [ɪz] — [prɑːp] - ['helər] , [aɪ][kɔːlz] - [ɪm] .

There's	where	All	'	is	jumping	power	is	—	prop	-	hellers	,	I	calls	'	em	.
有	在哪里	全部	-	是	跳	力量	是	—	支柱	-	地狱	,	我	呼叫	-	呃	.

这就是“All”跳跃力量的来源——我称它们为螺旋桨。

[ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['joʊmənri] .

UP	WITH	THE	YEOMANRY	.
向上	和	这	自耕农	.

向民兵致敬!

['truːpər] ['stʌbl] ([huː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['reprəˌmændid][baɪ]['ɑːfɪsər] [fɔːr; fər]['raɪdɪŋ][ɪn]

Trooper	Stubbles	(	who	has	been	repeatedly	reprimanded	by	Officer	for	riding	in
骑警	胡茬	(	WHO	有	到过	反复	训斥	经过	官	为了	骑术	在

[æd'væns] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪn]) . — [ɔɪ] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

advance	and	breaking	the	line	)	.	—	Oi	can't	help	it	,
进步	和	打破	这	线	)	.	—	喂	不能	帮助	它	,

骑警斯塔布尔斯（他曾多次因骑车抢先和插队而被警官训斥）——我没办法，

['skwaɪər] .

Squire	.
乡绅	.

乡绅。

[its] [ɔːl][tiː 'eɪtʃ] - [hoʊld] [mer] .

It's	all	th	'	hould	Mare	.
它是	全部	th	-	应该	母马	.

这就是全部，Mare。

['haɪvər][sɪn]

Hiver	sin
冬青树	罪

希弗辛

- [ɔɪ] [lent] - [ɜːr; ər][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃæp] [tuː; tə] - [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - ['iːstər] - ,

'	oi	lent	'	er	to	a	Chap	to	roide	at	th	'	Easter	Munoovers	,
-	oi	借出的	-	呃	到	一个	查普	到	-	在	th	-	复活节	-	,

我把车借给一个家伙在复活节假期骑车了。

[ʃiːz] [bɪn] [ðæt] - [æn; ən] - - [ɔɪ][kæn; kən][duː] [nɔːt] [wɪð; wɪθ] - [ɜːr; ər] .

she's	bin	that	howdacious	an	'	waliant	oi	can	do	nought	with	'	er	.
她是	垃圾桶	那	-	一个	-	-	oi	能	做	零	和	-	呃	.

她真是太棒了，我拿她没办法。

[ʃiː; ʃi] - [pluː] , [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [kɪks] [tiː] - ['piːsɪz] ['aɪvɜ-i] ['bluːmɪŋ] [kɑːrt]

She	weant	ploo	,	an	'	she	kicks	t	'	pieces	ivery	blooming	Cart
她	-	普卢	,	一个	-	她	踢	t	-	件	白葡萄酒	盛开	大车

她不想扔东西，她踢碎了盛开的购物车

[ʃiːz] [pʊt][tuː; tə] ; [æn; ən] - [nuː]

she's	put	to	;	an	'	noo
她是	放	到	;	一个	-	不

她被迫；而且现在

[ʃiː; ʃi] - [duː]['soʊldʒərɪŋ] [ən'les] [ʃiːz] ['fʌst] .

she	weant	do	Soldiering	unless	she's	fust	.
她	-	做	参军	除非	她是	fust	.

除非她迫不及待，否则她不会当兵。

- - ['ɑːveɪ][tuː; tə] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] - ['ɔs] [baɪ] [rɪ'vjuː] [deɪ] , [ɔːr] [els] ['mæk] - [ə; eɪ] - [ɑːn]

Yer'll	'	ave	to	foind	me	another	'	Oss	by	Review	Day	,	or	else	mak	'	a	Hossifer	on
-	-	大道	到	食物	我	其他	-	奥斯	经过	审查	天	,	或者	别的	制作	-	一个	-	在

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

你得在复习日之前再给我找个"Oss"，否则就等着挨揍吧。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] [deɪ] .

THE	REVIEW	DAY	.
这	审查	天	.

复习日。

['truːpər] ['stʌbl] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [pæst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ri'vjuːɪŋ] ['ɑːfɪsər] .

Trooper	Stubbles	,	as	he	appeared	in	the	March	Past	before	the	Reviewing	Officer	.
骑警	胡茬	,	作为	他	出现	在	这	行进	过去的	前	这	复习	官	.

骑警斯塔布尔斯在检阅官面前列队行进时的形象。

[ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] [hoʊm][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [siːn] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : — " [tiː 'eɪtʃ] -

On	his	return	home	he	described	the	exciting	scene	as	follows	:	—	"	Th	'
在	他的	返回	家	他	描述	这	激动人心	场景	作为	跟随	:	—	"	牡	-

['wɔr, 'dʌbɛl'juː'oʊ'ɑːr, 'dʌbə'juː'oʊ'ɑːr][tiː 'eɪtʃ] - [truːp] ['fʌst] ,

wor	th	'	troop	fust	,
工作	th	-	部队	fust	,

回家后，他这样描述了激动人心的场景：——'Th' wor th' troop fust,

[ə; eɪ] - ['gæləpɪŋ] [laɪk][mæd] ; [tiː 'eɪtʃ] - [hoʊld] [mer] ['sekənd] , [ə; eɪ] - ['kɪkɪŋ] [laɪk]['bleɪzɪz] ;

a	-	galloping	like	mad	;	th	'	hould	Mare	second	,	a	-	kicking	like	blazes	;
一个	-	疾驰	喜欢	疯狂的	;	th	-	应该	母马	第二	,	一个	-	踢	喜欢	火焰	;

像疯了一样飞奔；紧随其后的是第二匹马，像火焰一样踢腾；

[ænd; ənd] [ðen] [ɔɪ][ə; eɪ] - ['rʌnɪŋ] [æn; ən] - [ə; eɪ] - ['hɔlərɪŋ] [huːt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ən] [tuː; tə] [ketʃ]

and	then	Oi	a	-	running	an	'	a	-	hollering	hoot	for	some	un	to	ketch
和	然后	喂	一个	-	跑步	一个	-	一个	-	大声喊叫	叫	为了	一些	联合国	到	双体帆船

- [ɜːr; ər] ;

'	er	;
-	呃	;

然后 Oi 跑来跑去，大声喊叫着，想找个人来抓住她；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [kɔːld] [huːt] , - [goʊ][ˌaɪ 'tiː] , ['stʌbl] ! ['tæk] [jər] [spɜːrz] [ɔːf] , [æn; ən] - - [biː; bi]
but **they** **only** **called** **hoot** **,** **'** **Go** **it** **,** **Stubbles** **!** **Tak** **yer** **spurs** **off** **,** **an** **'** **yer'll** **be**
但 他们 仅有的 称为 叱 , - 去 它 , 胡茬 ! 塔克 你的 马刺 离开 , 一个 - - 是
['fʌst] [jet] . - ”
fust **yet** **.** **'** **”**
fust 然而 . - ”

但他们只是喊着：“加油，斯塔布尔斯！脱掉你的马刺，你还早着呢！”

“ [oʊ] !
“ **OH** **!**
“ 哦 !

“哦！

[wʌt] [ə; eɪ] ['swɪnd(ə)l] !
WHAT **A** **SWINDLE** **!**
什么 一个 骗取 !

真是个骗局！

” ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] ([tuː; tə] [staʊt] ['pɑːrti][ɑːn][hɜːr; hər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [miːt]
” **Chorus** **of** **Nephews** **and** **Nieces** **(** **to** **Stout** **Party** **on** **her** **way** **to** **the** **Meet**
” 合唱 的 侄子们 和 侄女 (到 肥硕 派对 在 她 方式 到 这 见面
[ʌv; əv][ðə; ði] ['koʊtʃɪŋ] [klʌb]) . — [oʊ] ,
of **the** **Coaching** **Club** **)** **.** **—** **Oh** **,**
的 这 教练 俱乐部) . — 哦 ,

“侄子侄女合唱团（致前往教练俱乐部聚会的斯托特派对）——哦，

['ænti] !
Auntie **!**
阿姨 !

阿姨！

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd] [ə'straɪd] , [ænd; ənd] [wiːv] [ɔːl] [kʌm] ['pɜːrpəsli] [tuː; tə]
You **said** **you** **were** **going** **to** **ride** **astride** **,** **and** **we've** **all** **come** **purposely** **to**
你 说 你 是 去 到 骑 跨骑 , 和 我们已经全部 来 故意 到
[siː] [juː; jʊ] .
see **you** **.**
看 你 .

你说你要骑马过来，我们都是特意来看你的。

[moʊst] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] , [ænd; ənd][soʊ] [ɪ'revərənt] , [tuː] !
MOST **DISRESPECTFUL** **,** **AND** **SO** **IRREVERENT** **,** **TOO** **!**
最多 不尊重 , 和 所以 不敬的 , 也 !

太不尊重人了，也太不敬了！

[əˌrɪstə'krætɪk][oʊld]['leɪdi] ([huː] [laɪks][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][oʊn] ['baːginz]) . — [noʊ] , [hiː; hi][wəʊnt]
Aristocratic **Old** **Lady** **(** **who** **likes** **to** **make** **her** **own** **bargains** **)** **.** **—** **No** **,** **he** **won't**
贵族 老的 女士 (WHO 点赞 到 制作 她 自己的 特价商品) . — 不 , 他 惯于
[duː] ,
do **,**
做 ,

一位喜欢自己做交易的贵族老太太——不，他不行。

['mɪstər] . ['hʌginz] ; [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] ['veri] [bæd]['ækʃ(ə)n] — [hiː; hi] [θroʊz] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'baʊt][soʊ] .
Mr **.** **Huggins** **;** **he** **has** **such** **Very** **Bad** **Action** **—** **he** **throws** **his** **feet** **about** **so** **.**
先生 . 哈金斯 ; 他 有 这样的 非常 坏的 行动 — 他 投掷 他的 脚 关于 所以 .

哈金斯先生；他的行为非常糟糕——他总是乱踢乱蹬。

['mɪstər] . ['hʌginz] ([ə; eɪ] ['diːlər] [ɪn] “ [skruːz] ”) . — [bæd] - ? [θroʊz] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'baʊt] ?
Mr **.** **Huggins** **(** **a** **dealer** **in** **“** **Screws** **”** **)** **.** **—** **Bad** **Hackshon** **?** **Throws** **his** **Feet** **about** **?**
先生 . 哈金斯 (一个 经销商 在 “ 螺丝 ”) . — 坏的 - ? 投掷 他的 脚 关于 ?

哈金斯先生（螺丝钉经销商）——蹩脚的哈克森？到处乱踢？

[aɪ][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] [biː] - [ˈjuːtɪfəl] - .
I call it Bee - utiful Hackshon .
我 称呼 它 蜜蜂 - 有用的 - .

我称之为"蜜蜂美人黑客"。

[hiː; hi][goʊz][æz; əz] [ɪf] — ([ˈwæksɪz] [ræθ] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wəʊnt][biː; bi] [dʌn]) —
He goes as if — (waxes wrath as he sees the old lady won't be done) —
他 去 作为 如果 — (蜡 愤怒 作为 他 看到 这 老的 女士 惯于 是 完毕) —
[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ker] [ə; eɪ] — — [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪˈleɪʃnz] .
as if he didn't care a — — for You or any of your Relations .
作为 如果 他 没有 关心 一个 — — 为了 你 或者 任何 的 你的 关系 .

他走开，好像——（看到老太太不肯罢休，怒火中烧）——好像他根本不在乎你或你的任何亲戚。

[ˈtæk] -
Tak '
塔克 -

塔克

- [ɪm][ɪn] , [bɪl] ; [tiː ˈeɪtʃ] - [oʊld][gæl][ˈwɒnts][ə; eɪ] - [frʌm; frəm] - [ˈiːvən] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ten] - [pʌn]
' im in , Bill ; th ' Old Gal wants a Hangel from ' Eavan for a Ten - Pun
- 我是 在 , 账单 ; th - 老的 加尔 想要 一个 - 从 - 伊万 为了 一个 十 - 双关语
[noʊt] ,
Note ,
笔记 ,

"我同意了，比尔；老太太想从伊万那里得到一个汉格尔，换取一张十便士的钞票。"

[æn; ən] - [wiː.ə˞][tuː; tə] - - [ɪm] [ɔɪ][dəunt] [noʊ] .
an ' weer to foinde ' em oi don't know .
一个 - 威尔 到 - - 呃 oi 不 知道 .

我不知道该如何找到他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神